



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **45**
Sitzung vom **29.08.2022**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Ratifizierung der Dringlichkeits-
verfügung Nr. 10/2022 vom
21.07.2022 betreffend die Lieferung
von Erdgas**

**Ratifica del provvedimento urgente
n. 10/2022 del 21.07.2022 ,
riguardante la fornitura di gas
naturale**

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Heiner Schweigkofler
Sabine Fischer

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Aufsichtsrates

Präsident

Friedrich Mairhofer

in presenza dei
sottoindicati componenti del
Collegio dei Sindaci
Presidente

Räte

Ludwig Castlunger
Renate König

Sindaci

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES
VOM

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

29.08.2022

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:
Abteilung Wohnung und Mieter

PROPOSTA PRESENTATA DA:
Ripartizione alloggi ed inquilinato

Betreff:

Oggetto:

**Ratifizierung der Dringlichkeits-
verfügung Nr. 10/2022 vom 21.07.2022
betreffend die Lieferung von Erdgas.**

**Ratifica del provvedimento urgente n.
10/2022 del 21.07.2022 , riguardante la
fornitura di gas naturale.**

Der Präsident hat in Anwendung des Art. 14 Abs. 1 Buchst. d) des Landesgesetzes vom 17.12.1998 Nr. 13 und des Art. 9, Buchstabe g) des Statutes des Wohnbauinstitutes die Dringlichkeitsverfügung erlassen.

Il Presidente ha adottato provvedimento urgente, in applicazione dell'art. 14 comma 1 lett. d) della legge provinciale del 17.12.1998 n. 13 e dell'art. 9, lettera g) dello Statuto dell'Ipes.

Der Verwaltungsrat macht sich die im Betreff genannte Dringlichkeitsverfügung zu eigen.

Il Consiglio di Amministrazione approva il provvedimento urgente di cui in oggetto.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in
gesetzlicher Form**

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

1. die beiliegende Dringlichkeitsverfügung Nr. 10/2022 vom 21.07.2022, welche wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu ratifizieren;
2. Die Ausgaben, die sich durch die Lieferung von Erdgas ergeben, und welche fast ausschließlich zu Lasten der Bewohner der Gebäude des Wohnbauinstitutes sind, fallen unter die in den Haushaltvoranschlägen des Jahres 2022 und 2023 vorgesehen bzw. vorzusehenden Ausgaben;

1. di ratificare l'allegato provvedimento urgente n. 10/2022 del 21.07.2022, che costituisce parte integrante della presente delibera;
2. Le spese per la fornitura di gas naturale, quasi esclusivamente a carico degli abitanti degli alloggi dell'Ipes, rientrano fra le spese preventivate ovvero da preventivare nei bilanci di previsione degli anni 2022 e 2023;



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader